



Paris | 2010

semaine
des
cultures
étrangères

24 sept. > 03 oct.

**Toute la programmation :
www.ficep.info**

ficep

Forum
des instituts culturels
étrangers à Paris

Pour mieux nous trouver...

Le réseau du FICEP

Vous pouvez faire le tour du monde avec un ticket de métro.

Découvrez nos 46 destinations !



- **1 Centre culturel algérien** : 171 rue de la Croix-Nivert, 75015 Paris. M° Boucicaut.
- **2 Goethe-Institut** : 17 avenue d'Iéna, 75116 Paris. M° Iéna.
- **3 Centre de recherches sur la diaspora arménienne** : 9 rue Cadet, 75009 Paris. M° Cadet.
- **4 Forum culturel autrichien** : 17 avenue de Villars, 75007 Paris. M° Saint François Xavier.
- **5 Centre Wallonie-Bruxelles** : 127-129 rue Saint-Martin, 75004 Paris. M° Rambuteau.
- **6 Centre culturel bulgare** : 28 rue de la Boétie, 75008 Paris. M° Miromesnil.
- **7 Centre culturel canadien** : 5 rue de Constantine, 75007 Paris. M° Invalides.
- **8 Institut Ramon Llull, langue et culture catalanes** : 3 rue de la Boétie, 75008 Paris. M° St-Augustin.
- **9 Centre culturel de Chine à Paris** : 1 boulevard de la Tour Maubourg, 75007 Paris. M° Invalides.
- **10 Centre culturel coréen** : 2 avenue d'Iéna, 75016 Paris. M° Iéna.
- **11 Maison du Danemark** : 142 avenue des Champs-Élysées, 75008 Paris. M° Étoile.
- **12 Centre culturel d'Egypte** : 111 boulevard Saint-Michel, 75005 Paris. RER Luxembourg.
- **13 Instituto Cervantes de Paris** : 7 rue Quentin Bauchart, 75008 Paris. M° George V.
- **14 Ambassade d'Estonie** : 17 rue la Baume, 75008 Paris. M° Miromesnil.
- **15 Institut finlandais** : 60 rue des Écoles, 75005 Paris. M° Cluny La Sorbonne.
- **16 Centre culturel Hellénique** : 23 rue Galilée, 75116 Paris. M° Kleber.
- **17 Institut hongrois de Paris** : 92 rue Bonaparte, 75006 Paris. M° Saint-Sulpice.
- **18 Centre India (La route des Indes)** : 7 rue d'Argenteuil, 75001 Paris. M° Pyramides.
- **19 Centre culturel d'Iran** : 6 rue Jean Bart, 75006 Paris. M° Saint-Placide.
- **20 Centre Culturel Irlandais** : 5 rue des Irlandais, 75005 Paris. M° Place Monge ou Cardinal Lemoine.
- **21 Istituto Italiano di Cultura** : 73 rue de Grenelle, 75007 Paris. M° Rue du Bac.
- **22 Maison de la culture du Japon à Paris** : 101 bis quai Branly, 75015 Paris. M° Bir-Hakeim.
- **23 Institut kurde de Paris** : 106 rue La Fayette, 75010 Paris. M° Poissonnière.
- **24 Mission culturelle du Luxembourg en France** : 28, rue Cambacérès, 75008. M° Miromesnil, St-Augustin.
- **25 Instituto Cultural de México** : 119 rue Vieille du Temple, 75003 Paris. M° Filles du Calvaire.
- **26 Institut Néerlandais** : 121 rue de Lille, 75007 Paris. M° Assemblée Nationale.
- **27 Institut Polonais** : 31 rue Jean Goujon, 75008 Paris. M° Alma Marceau.
- **28 Instituto Camões à Paris** : 26 rue Raffet, 75016 Paris. M° Michel Ange Auteuil, Jasmin.
- **29 Centre tchèque** : 18 rue Bonaparte, 75006 Paris. M° Saint-Germain-des-Prés.
- **30 Institut Culturel Roumain** : 1 rue de l'Exposition, 75007 Paris. M° École Militaire.
- **31 British Council** : 9-11 rue de Constantine, 75007 Paris. M° Invalides.
- **32 Centre de Russie pour la Science et la Culture** : 61 rue Boissière, 75116 Paris. M° Victor Hugo.
- **33 Centre culturel de Serbie** : 123 rue Saint-Martin, 75004 Paris. M° Rambuteau.
- **34 Institut slovaque de Paris** : 125 rue du Ranelagh, 75016 Paris. M° Ranelagh.
- **35 Institut suédois** : 11 rue Payenne, 75003 Paris. M° St-Paul ou Chemin vert.
- **36 Centre culturel suisse** : 32-38 rue des Francs-Bourgeois, 75003 Paris. M° St-Paul.
- **37 Centre culturel arabe syrien** : 12 avenue de Tourville, 75007 Paris. M° École Militaire.
- **38 Centre culturel de Taïwan à Paris** : 78 rue de l'Université, 75007 Paris. M° Solférino.
- **39 Centre culturel Anatolie** : 77 rue La Fayette, 75009 Paris. M° Cadet.
- **40 Centre culturel du Yémen** : 25 rue Georges Bizet, 75016 Paris. M° Alma Marceau.
- **41 Ambassade de Grèce** : 17 rue Auguste-Vacquerie, 75116 Paris. M° Kleber.
- **42 Institut du monde arabe** : 1 rue des Fossés-Saint-Bernard, 75005 Paris. M° Jussieu.
- **43 Maison de l'Amérique latine** : 217 boulevard Saint-Germain, 75007 Paris. M° Solférino.
- **44 Maison d'Europe et d'Orient** : 3 passage Hennel, 75012 Paris. M° Gare de Lyon.
- **45 Délégation générale du Québec** : 66, rue Pergolèse, 75116 Paris. M° Porte Dauphine.
- **46 Union Latine** : 131 rue du Bac, 75007 Paris. M° Rue du Bac.

Aller à la rencontre de la pluralité culturelle et linguistique qu'offre le monde : tel est le voyage auquel nous convie chaque année la *Semaine des cultures étrangères*.

Perpétuant cet esprit de découverte et d'échange, cette nouvelle édition se propose de célébrer les patrimoines matériels et immatériels de chaque culture à travers un programme d'une variété exceptionnelle. Architecture, arts, langues, expressions vivantes, traditions populaires, savoir-faire, le patrimoine se décline ici au pluriel et dévoile ses facettes aussi multiples qu'inattendues.

Véritable fenêtre ouverte sur les diverses cultures, cet événement, qui fête le dialogue entre les cultures, lance cette fois encore l'opération « Passeport pour les langues » dans le cadre de la journée européenne des langues. C'est, pour le public, une belle opportunité d'explorer le riche territoire des expressions linguistiques.

Cette 9^e édition de la Semaine des cultures étrangères promet à chacun des participants un voyage initiatique captivant au cœur de patrimoines culturels étrangers. Il promet à chacun un rendez-vous unique avec cet ailleurs dont la part irréductible de mystère fait tout le charme, jusque dans le chemin qui conduit vers la familiarité.

Frédéric Mitterrand
Ministre de la Culture et de la Communication

La thématique choisie cette année par la *Semaine des cultures étrangères* sur le patrimoine matériel et immatériel réunit plus de 40 instituts et centres culturels installés à Paris.

Pour la neuvième année consécutive, les parisiens vont découvrir une programmation riche autour du mot « patrimoine » qui ne se limite plus au cadre strict des architectures remarquables et au patrimoine écrit ou graphique mais englobe aussi les œuvres d'art, les paysages, les langues et les expressions vivantes, les traditions populaires, les savoir-faire et les pratiques dans une idée globale de transmission. Le centre culturel coréen nous fait découvrir le rituel chamanique en Corée, tandis que la Maison de la culture du Japon nous propose la culture des mangas. Des expositions d'art contemporain et de peintures nous dévoilent les chefs d'œuvres du Danemark et des Pays-Bas. Le jeune public y sera associé avec des ateliers spécifiques et la journée européenne des langues proposera, pour la cinquième année, des initiations aux langues étrangères.

Je suis heureux que la Ville de Paris soit un partenaire fidèle du Forum des instituts culturels étrangers à Paris, qui s'associe cette année, et pour la première fois, au parcours artistique de notre Nuit Blanche.

Bertrand Delanoë
Maire de Paris

Paris, capitale mondiale de toutes les cultures, propose aux Parisiens et Parisiennes un véritable dépaysement culturel avec la *Semaine des cultures étrangères*.

Cette 9^e édition s'annonce exceptionnelle. 40 centres et instituts y participent et proposent une programmation sur le thème du « patrimoine culturel ». Chacun l'interprétera en fonction de sa propre culture : archéologie, opéra, cinéma muet, arts traditionnels, peinture, danse, mode ou littérature ...

Pendant une semaine, venez aussi vous initier au grec, au coréen, au persan, à l'arabe, entre autres, avec le « passeport pour les langues ».

Tentez ce parcours inédit, ce voyage autour du monde qui vous permettra de mieux nous connaître, de partager des émotions, de faire des rencontres que seule la Culture sait nous offrir, en ces moments où la compréhension mutuelle et le mieux vivre ensemble représentent des valeurs essentielles.

Je tiens à remercier M. Frédéric Mitterrand, ministre de la Culture et M. Bertrand Delanoë, maire de Paris, pour leurs vœux chaleureux et leur soutien et je vous souhaite une très belle *Semaine des cultures étrangères* !

Martin G. Bonhard
Président du FICEP

Sommaire

Pour nous trouver... le réseau du FICEP	2
Événements spéciaux	6-7
Programmation dans les centres	8-29
Agenda et « Passeport pour les langues »	16-17
Programmation Jeune public	30

Les événements dans le cadre de la semaine des **cultures** étrangères

Le FICEP s'associe à la Journée européenne des langues, Spectaculaire et Nuit Blanche.

Il convie aussi son réseau à une rencontre, « Paris brille-t-il ? », afin de débattre collectivement de sa conception de la culture vivante, dans l'espace public français, européen et international.

26 SEPTEMBRE

Journée européenne des langues

Lancée en 2001 à l'initiative du Conseil de l'Europe, la Journée européenne des langues célèbre la diversité linguistique et culturelle en Europe. Elle est l'occasion de sensibiliser le public à la richesse que constitue pour l'Europe la diversité de ses langues, comme l'illustre la phrase d'Alberto Moravia « les langues, merveille de l'Europe ».



Afin d'inscrire la politique de la langue française dans une perspective d'ouverture aux autres langues, la Délégation générale à la langue française et aux langues de France du ministère de la Culture et de la Communication s'associe au FICEP à cette occasion. Elle proposera de nouveau cette année un « passeport pour les langues », en partenariat avec l'Express, qui permettra au public d'accéder gratuitement à une formation linguistique dans une trentaine de centres et instituts culturels, pendant la *Semaine des cultures étrangères* (du 25 septembre au 2 octobre 2010).

Agenda des cours et carte Passeport, voir dépliant en pages centrales
www.dglf.culture.gouv.fr
www.ficep.info

25 ET 26 SEPTEMBRE, DE 10 H À 18 H

Salon Spectaculaire :

Le FICEP à la fête des sorties culturelles !

Théâtres, musées, opéras ... venez découvrir toute la saison culturelle 2010-2011, en avant-première, sur les quais de Seine et profitez d'une centaine d'animations gratuites.

Onze centres culturels étrangers de Paris vous présentent leur programmation de l'année : le centre culturel algérien, le centre culturel Anatolie, le centre culturel de Serbie, le centre culturel d'Iran, le festival de jazz Jazzycolors, le Centre culturel suisse et l'Institut Néerlandais. Mais encore : la Délégation générale du Québec invite le rappeur Samian, le Goethe-Institut propose un spectacle pour le jeune public, le Centre India un spectacle de danse indienne, enfin le Centre Culturel Canadien présente une lecture-spectacle en franco-québécois. Informations sur : www.ficep.info

Entrée libre à toutes les manifestations

📍 Lieu : Salon Spectaculaire

Port de la Gare, 75013 Paris
www.spectaculaire.com

28 SEPTEMBRE, 10 H

Rencontre/débat : « Paris brille-t-il ? Paris ville musée ou ville créative ? »

Le FICEP est un réseau unique au monde. Toute l'année, des expositions, projections, spectacles de jeunes créateurs et d'artistes étrangers de renommée internationale, sont proposés à l'attention de tous les publics, dans ces espaces de rencontres et de relais avec les acteurs culturels français et internationaux.

Depuis mars 2010, le FICEP est membre du réseau international EUNIC (European Union National

Institutes for Culture). À cette occasion, il organise une rencontre qui aborde les thèmes de la coopération internationale dans le domaine culturel et du statut spécifique de Paris, capitale qui accueille le plus grand nombre de centres culturels étrangers.

Le débat sera mené par des représentants du FICEP et de ses partenaires : le ministère de la Culture et de la Communication, la mairie de Paris, CulturesFrance et « Marseille 2013, capitale européenne de la culture ».

Programme complet sur www.ficep.info

Entrée dans la limite des places disponibles, uniquement sur inscription : contact@ficep.info

📍 Lieu : Centre Culturel Canadien ● 7

2 OCTOBRE, DE 19 H À 7 H DU MATIN

Nuit Blanche 2010

Week-end de clôture de la Semaine des cultures étrangères 2010

Nuit Blanche est une manifestation nocturne, annuelle et gratuite qui se déroule le premier week-end d'octobre, de 19 h à 7 h du matin. La Direction des Affaires Culturelles pilote cette opération pour la Ville de Paris.

La manifestation permet la rencontre du public avec la création contemporaine et favorise la découverte de lieux insolites ou de sites remarquables de la ville de Paris et de sa proche banlieue. Les projets proposés s'adressent à tous les publics, des non initiés au plus avertis dans la création contemporaine. Chaque édition n'en demeure pas moins très singulière, car chaque année la programmation artistique est confiée à différents directeurs artistiques. En 2010, il s'agit de Martin Bethenod. Sous sa direction, la 9^e Nuit Blanche présentera la création plastique contemporaine dans toute sa diversité (sculpture, vidéo, installation, performance...) au sein de trois grands périmètres : l'est, l'ouest et le centre parisien. Privilégiant l'adéquation entre une œuvre, un lieu et un public, cette nouvelle Nuit Blanche accueillera les œuvres d'artistes internationaux dans le respect de la pluralité des genres, des origines, des générations et des niveaux de notoriété.



MAIRIE DE PARIS



En clôture de la *Semaine des cultures étrangères* à Paris (24/09-03/10), le Forum des instituts culturels étrangers à Paris est heureux de s'associer à la Nuit Blanche et invite le public parisien à découvrir l'exceptionnelle diversité culturelle des programmations des centres et instituts, où les artistes d'une dizaine de pays sont à l'honneur.

Expositions, installations, performances

Vivez la Nuit Blanche et réalisez le parcours dans les 3^e, 4^e, 5^e, 6^e, 7^e et 16^e arrondissements de Paris, de l'Institut suédois au Goethe-Institut en passant par le Centre culturel suisse, le Centre Wallonie-Bruxelles, le Centre Culturel Irlandais, l'Institut hongrois, le Centre culturel coréen, l'Institut Néerlandais et le Centre Culturel Canadien. Toutes les expositions sont décrites dans le programme de la *Semaine des cultures étrangères*.

Programmation spéciale Nuit Blanche

Découvrez les expositions et profitez des manifestations prévues spécialement pour la Nuit Blanche : visites guidées et défilé de mode à l'Institut hongrois ; soirée DJ/ VJ au Centre Culturel Canadien ; soirée cinéma allemand avec deux films au Goethe-Institut ; Bruxelles la belle, manifestation pluridisciplinaire, au Centre Wallonie-Bruxelles. (Informations dans l'agenda, voir pages 16-17.)

Toute la programmation sur : www.paris.fr

www.ficep.info

Programmation des centres

Centre culturel algérien... concert/exposition

Concert : « Fanfarai »

25 SEPTEMBRE, 20 H 30

Concert : « Fanfarai », la fête et le partage sont au rendez-vous !

Cette formation atypique et originale, née en 2005, réinterprète les musiques du terroir maghrébin en mêlant, très habilement, cuivres et percussions traditionnelles et côtoie avec audace et humour les thèmes arabo-berbères, consonances afro-cubaines, latines ou jazz.

Il renoue avec la tradition des formations festives déambulatoires qui animaient les événements importants et les rituels dans l'Algérie du début du siècle.



« Fanfarai », est certainement la fanfare la plus atypique du Maghreb !

Tarif : 13€

16 – 30 SEPTEMBRE

Exposition : Abdelkader Arzazi

Vernissage et cocktail le mercredi 15 septembre à 18 h 30

« Redonner un mouvement ondulatoire aux objets inanimés, remodeler les bouts de papier et les morceaux de fer, réajuster un élément muet, comme la pierre, et leur attribuer une valeur artistique, tel serait cet exercice délicat et méticuleux de Arzazi. »

Entrée libre

Centre culturel algérien ● 1

171 rue de la Croix-Nivert, 75015 Paris
www.cca-paris.com
01 45 54 95 31

Goethe-Institut... exposition/débats/cinéma

La résurrection du château de Berlin

DU 28 SEPTEMBRE AU 9 OCTOBRE

Exposition : Le projet de reconstruction « Château de Berlin – Forum Humboldt »

Vernissage le 28 septembre à 19 h suivi d'un débat



Édifiée entre 1448 et 1845, la résidence des Hohenzollern et des empereurs allemands, très endommagée en 1945, fut dynamitée sur décision du gouvernement de la RDA en 1950. En 2007, le Bundestag et le Land de Berlin ont décidé de sa reconstruction qui débutera en 2011. L'exposition montre des photos historiques, des esquisses architecturales et une maquette de l'architecte F. Stella dont le projet de reconstruction a remporté le premier prix.

30 SEPTEMBRE, 19 H

Débat : *Entre espoir et crainte : la réunification allemande modifie la carte de l'Europe de l'après-guerre*

À l'occasion du 20^e anniversaire de la réunification allemande (3 octobre 1990), une table ronde réunira Rainer Eppelmann, ministre du dernier gouvernement de la RDA et Alfred Grosser, politologue.

2 OCTOBRE « Nuit blanche »

Cinéma

20 h : *Berlin is in Germany*, de Hannes Stöhr (All., 2001, v.o.s.t.f., couleur, 91 min.)

22 h : *Wir können auch anders / Tous les moyens sont bons* de Detlev Buck (All., 1992/93, v.o. trad. simultanée, couleur, 87 min.)

Entrée libre à toutes les manifestations

Goethe-Institut ● 2

17 avenue d'Iéna, 75116 Paris
www.goethe.de/paris
01 44 43 92 30

Centre de recherches sur la diaspora arménienne... débat/ lecture/ témoignage

L'Arménie d'Antan

24 SEPTEMBRE, 19 H

Débat : *L'Arménie d'Antan et l'enjeu du patrimoine mémoriel*

L'Arménie d'Antan, ouvrage édité par HC Éditions, évoque la présence arménienne à la fin du XIX^e siècle et au début du XX^e siècle dans le Caucase et dans l'Empire ottoman.

Il a été réalisé grâce au fonds d'archives et d'images du CRDA, Centre de recherches sur la diaspora arménienne. L'historien Yves Ternon en a conçu le récit imaginaire et quasi-initiatique. Une rencontre se dessine : comment à partir d'un passé disparu, douloureux, jeter un pont vers l'avenir et réparer l'irréparable ? Un débat passionnant en perspective, avec au cours de la soirée des projections d'images, lecture, témoignages.

Entrée libre



© DR CRDA

Centre de recherches sur la diaspora arménienne ● 3

9 rue Cadet, 75009 Paris
crdafrance@yahoo.fr
09 51 81 60 69

Forum Culturel Autrichien... exposition

Sensualité et souvenir

DU 23 AU 27 SEPTEMBRE

Vernissage de l'exposition le jeudi 23 septembre à 18 h 30

« Qui de nous ne connaît pas le sentiment merveilleux et direct du souvenir en contact avec des couleurs et des odeurs ? Mais aussi certaines choses et matériaux peuvent agir de la même façon. Le souvenir n'est-il pas le moment le plus élémentaire de la condition humaine ?

L'utilisation précise des matériaux, la création de surfaces hétérogènes et la liaison ou plutôt l'élargissement de certains médias font la caractéristique de mon travail.

Je thématise la notion de nostalgie, déplace les souvenirs et en fais de nouvelles définitions. »

Christina Maria Starzer



Ornaments (détail), Christina Maria Starzer

📍 **Lieu :** Galerie « Espace Paris »

7 rue Perche, 75003 Paris
Ouverte le dimanche 26 septembre
Horaires d'ouverture : de 14 h à 19 h

Entrée libre

Forum Culturel Autrichien ● 4

17 avenue de Villars, 75007 Paris
www.fca-fr.com
01 47 05 27 10

Centre Wallonie-Bruxelles... exposition/
cinéma/danse/littérature/musique

C'est la fête à Bruxelles



© Kroll

JUSQU'AU 10 OCTOBRE

Exposition: C'est la fête à Bruxelles

L'histoire de l'Union européenne à travers le dessin de presse.

Exposition conçue et produite par le Centre Wallonie-Bruxelles, en collaboration avec *Le Soir*, *Courrier International* et *Cartooning for peace*.

Entrée libre

DU 24 AU 26 SEPTEMBRE

Projections: Le Crazy Cinématographe

Des projections de copies restaurées par les cinémathèques européennes, accompagnées d'un pianiste et des Bonimenteurs sous un chapiteau forain. Trois programmes de 19 courts métrages: Comique, Féerique et Erotique.

Coproduction: Cinémathèque de la Ville de Luxembourg et Compagnie des Bonimenteurs. Avec l'aide de la Mission culturelle du Luxembourg.

Tarif: 2 €

DU 2 AU 10 OCTOBRE

Manifestation pluridisciplinaire «Bruxelles la Belle», autour de la diversité culturelle de Bruxelles. Zinneke Parade (défilé et exposition de photos), performances de danse et de musique hip hop, films et soirées littéraires.

Entrée libre sauf projections de films (5 €, 3 €)

Centre Wallonie-Bruxelles ● 5

127-129 rue Saint-Martin, 75004 Paris
www.cwb.fr
01 53 01 96 96

Espace culturel bulgare... exposition/
conférence/cinéma

Les secrets de la culture thrace

DU 24 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE

Exposition: Sboryanovo – nature et monuments, dieux et hommes

Vernissage le vendredi 24 septembre, 19 h 30

MARDI 28 SEPTEMBRE, 19 H 30

Conférence du professeur **Diana Guérgova**, représentante du Musée national d'archéologie et directeur du complexe archéologique «Sboryanovo».



Seuthes

Photo: Plamen Guérgassimov © Good&Bad News

VENDREDI 1^{ER} OCTOBRE, À 19 H 30

Documentaire: Seuthès l'immortel – Les secrets d'un roi Thrace, de Zlatina Rousseva, (2009, v.f., couleur, 52 min.)

En 2004, l'archéologue bulgare Gueorgui Kitov fait une découverte spectaculaire, dans la vallée des rois thraces, à 200 kms de Sofia. Il pénètre dans un tombeau antique inviolé qui livre un témoignage d'une richesse inespérée sur l'époque des rois historiques du IV^e siècle avant J-C, apogée de la culture thrace. Découverte inattendue, il déterre une magnifique tête en bronze, au style d'une modernité déroutante.

Entrée libre à toutes les manifestations

Espace culturel bulgare ● 6

28 rue de la Boétie, 75008 Paris
www.ccbulgarie.com
01 43 59 20 52

Centre culturel canadien... exposition/
projection/ performance

Les 40h du 40^e!

Le Centre culturel canadien fête ses 40 ans et propose une série d'événements durant 40 heures.

DU 1^{ER} OCTOBRE À PARTIR DE 10 H, JUSQUE DANS LA NUIT DU SAMEDI 2 AU DIMANCHE 3 OCTOBRE, 2 H DU MATIN (en continu)

Exposition IAIN BAXTER & Canadian perspective

Figure fondatrice de la scène artistique de Vancouver, Iain Baxter & est à la fois duchampien et McLuhanesque. Il a élaboré un programme esthétique hors du commun qui emprunte aux domaines les plus divers: intervention, marketing, télécommunication, enquête, édition, activisme en tous domaines.



Photo: Tim Spadling

IAIN BAXTER &, 2009

2 OCTOBRE

14 h-20 h: Performance multimédia de l'artiste Valérie Cordy, «Astéroïde» inspirée des théories du Canadien Marshall McLuhan (séances à 14 h, 15 h 30, 17 h et 19 h).

22 h: Soirée vidéo et musique animée par un DJ/VJ.

Entrée libre à toutes les manifestations
Programme complet sur le site

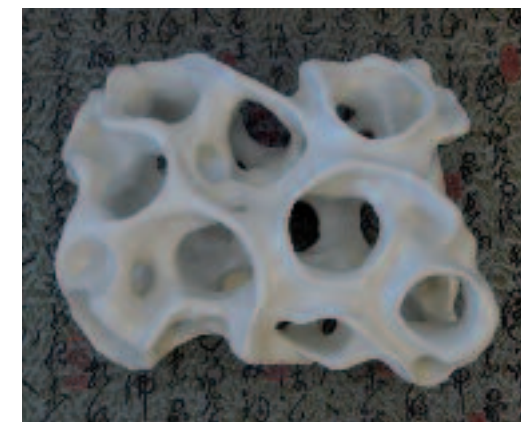
Centre Culturel Canadien ● 7

5 rue de Constantine, 75007 Paris
www.canada-culture.org
01 44 43 21 90

Centre culturel de Chine... céramique

Céramique de BAI Ming

DU 14 AU 30 SEPTEMBRE



© BAI Ming

Pierre Fengshui, BAI Ming

Exposition: Céramique de BAI Ming

Bai Ming, peintre et céramiste, enseignant à la Faculté des Beaux-Arts de l'Université Qinghua, est membre de l'Académie internationale de Céramique de l'UNESCO, membre de l'Association des Artistes de Chine. Lauréat de nombreux prix et concours, il est reconnu en Chine comme à l'étranger. Son œuvre a fait l'objet de multiples expositions, ses travaux de recherche et de publication sur l'art de la céramique révèlent un talent précurseur et une maîtrise parfaite de l'esthétique picturale traditionnelle chinoise.

Entrée libre

29 SEPTEMBRE

Ateliers

10 h-11 h: L'art appliqué dans l'entretien de la santé, Taiji

11 h15- 12 h15: Découverte de la cithare chinoise

16 h30-17 h30: L'art de la santé dans la civilisation chinoise

Entrée libre, sur réservation

Centre culturel de Chine ● 9

1 boulevard de la Tour Maubourg, 75007 Paris
www.cccparis.org
01 53 59 59 20

Centre culturel coréen... spectacle/ateliers/
céramique

Rituel chamanique

1^{ER} ET 2 OCTOBRE, 19 H



La chamane Kim Keum-hwa est invitée dans de nombreux pays, tant pour sa personnalité que pour l'excellence de ses performances. Elle a reçu le titre de « trésor culturel vivant », à près de 80 ans, elle représente une part vivante des arts et traditions populaires de la Corée. Accompagnée de jeunes chamanes, elle dégage une magie qui touche le public. Au Musée du Quai Branly, Kim Keum-hwa présentera le Ch'olmuri kut, sorte de fête rituelle, des ateliers et conférences sont aussi au programme.

📍 **Lieu : Musée du Quai Branly**

Théâtre Claude Levi-Strauss (1^{er} octobre),
Jardin du Musée (2 octobre)

37, quai Branly, 75007 Paris

Entrée libre, sur réservation : 01 56 61 70 00

DU 8 SEPTEMBRE AU 6 OCTOBRE

Exposition de céramiques de Yang Seung-ho et Dauphine Scalbert. Art majeur coréen, les techniques et l'expression contemporaine sont puisées aux racines de son identité. Yang Seung-ho allie la terre et le feu à la douceur et la volupté. Les vases et vasques de D. Scalbert sont plus tendres, leurs lignes sobres sont issues de la rigueur confucéenne.

Entrée libre

Centre culturel coréen ● 10

2 avenue d'Iéna, 75016 Paris

www.coree-culture.org

01 47 20 84 15

Maison du Danemark... exposition

Jais Nielsen – Peinture et céramique

DU 16 SEPTEMBRE AU 24 OCTOBRE

Exposition

Vernissage le mercredi 15 septembre à 19 h

Jais Nielsen fut l'un des acteurs principaux de la percée du modernisme au Danemark dans les années 1910. Il avait été en contact direct avec les nouveaux mouvements de l'art français entre 1911 et 1914, période où il fut l'un des seuls artistes danois à résider à Paris. Aujourd'hui, il est surtout connu pour ses œuvres des années 1917-1918. Durant le cubisme, il réalisa une série d'œuvres marquantes – parmi lesquelles une des plus importantes de l'histoire de l'art nordique, *Départ !*.



Départ ! 1918, Jais Nielsen

En dehors des toiles majeures cubistes, l'exposition rétrospective, d'une bonne centaine d'œuvres, comprend également des croquis datant de son séjour à Paris, les tableaux mythologiques ou religieux des derniers temps, ainsi qu'un choix riche et représentatif de sa production céramique.

Entrée libre

Maison du Danemark ● 11

142 avenue des Champs-Élysées, 75008 Paris

www.maisondu danmark.dk

01 44 31 21 21

Centre culturel d'Égypte... exposition/
conférence/documentaire

Le site archéologique d'Oxyrhynchos

DU 21 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE

Exposition

Vernissage de l'exposition *Oxyrhynchos, un site de fouilles en devenir* le 27 septembre à 18 h 30

Entre 1897 et 1907, Grenfell et Hunt ont découvert des milliers de papyrus rédigés en grec, ce qui fit connaître mondialement le site d'Oxyrhynchos, ville pharaonique remontant à l'époque Ramesside, située à 200 km au sud du Caire. Les fouilles connaissent un nouvel essor sous l'impulsion de la mission archéologique de l'université de Barcelone dirigée par le professeur Josep Padro qui réalise chaque année une nouvelle campagne.

L'exposition présente des photographies des monuments essentiels du site.



Photo : Josep Padro

MERCREDI 29 SEPTEMBRE, 18 H 30

Conférence avec J. Padro, Professeur d'Archéologie et d'Égyptologie à l'Université de Barcelone, H. Amer, archéologue égyptien et M. Roux-Morsin, archéologue française.

VENDREDI 1^{ER} OCTOBRE, 19 H

Projection : *Mission Archéologique d'Oxyrhynchos*, documentaire de J. Padro Junior, (2004-2005, 42 min.)

Entrée libre à toutes les manifestations

Centre culturel d'Égypte ● 12

111 boulevard Saint-Michel, 75005 Paris

www.culture-egypte.com

01 46 33 75 67

Instituto Cervantes... portail multimédia

Rutas Cervantes

Les traces des cultures de l'Espagne et de l'Amérique latine



paris.rutascervantes.es est l'adresse Web d'un portail multimédia, crée par l'Instituto Cervantes de Paris qui, avec le concept nouveau et un design original, parcourt les lieux où les artistes, les écrivains, les musiciens, les cinéastes et les créateurs espagnols et latino-américains ont vécu et travaillé, ainsi que les lieux qu'ils ont souvent inclus dans leurs œuvres.

Le portail offre en outre des plans, des indications et des archives GPS pour des *smartphones* qui permettent de localiser des lieux où les artistes ont vécu ou ceux qu'ils ont fréquentés. Les contenus, accessibles en ligne dès aujourd'hui, peuvent être partagés à travers les principaux réseaux sociaux. Les *Rutas* font découvrir et parcourir l'atelier de Picasso au grand public, le menant ensuite au sous-sol de l'hôtel où Octavio Paz a écrit le poème *Renga* ou au cinéma dans lequel a eu lieu la Première de « Un chien andalou » de Buñuel, transformé aujourd'hui en une salle de cinéma pour enfants.

Voici quelques curiosités d'une liste qui atteint une cinquantaine de *Rutas*, la prochaine à noter, Ruta Cervantes : *Pablo Picasso*.

Instituto Cervantes de Paris ● 13

7 rue Quentin Bauchart, 75008 Paris

<http://paris.cervantes.es>

01 40 70 92 92

Ambassade d'Estonie... exposition/
conférence

Eduard Wiiralt

DU 28 AU 30 SEPTEMBRE, 18 H-21 H

Exposition de l'artiste estonien Eduard Wiiralt

L'Ambassade d'Estonie ouvre exceptionnellement ses portes pour vous faire découvrir l'œuvre du grand artiste estonien Eduard Wiiralt (1898-1954). Devenu symbole de l'art estonien, le nom Wiiralt s'associe à Paris. Cette ville bouillonnante de bien et de mal devient la source même de son inspiration : en 1937 le critique d'art français P. Mornand le nomme « visionnaire de diableries et peintre sésaphique ».

L'exposition provient de la collection de Juhani Komulainen, et regroupe les dessins, aquarelles, monotypes, gravures et estampes datant de 1925 à 1934, la première période parisienne de l'artiste, dont ses chefs-d'œuvre telles que *Enfer* et *Tigre couché*.



Tigre couché, Eduard Wiiralt

30 SEPTEMBRE, 19 H

Conférence : Mai Levin, historienne d'art, vous fera découvrir les détails piquants de la vie et de l'œuvre d'Eduard Wiiralt.

Entrée libre sur présentation d'une pièce d'identité pour les deux manifestations

Salons de l'Ambassade d'Estonie

● 14

17 rue de la Baume, 75008 Paris
www.est-emb.fr
01 56 62 22 13

Institut finlandais... exposition/cinéma

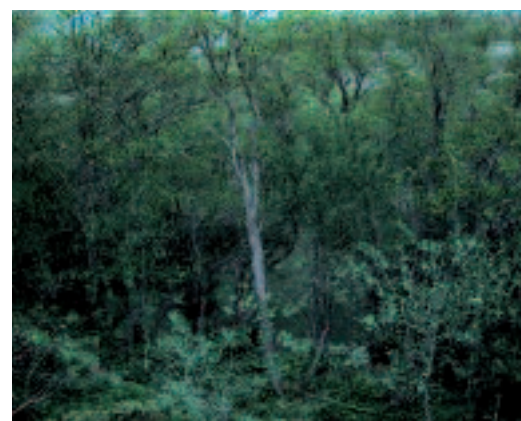
Santeri Tuori

DU 9 SEPTEMBRE AU 9 OCTOBRE

Exposition

L'installation vidéo de Santeri Tuori, « Forêt (arbre et étang) », nous plonge dans l'ambiance visuelle et sonore de la forêt de l'île de Kökar, situé sur la côte finlandaise.

Entrée libre



Forêt (arbre et étang), Santeri Tuori, 2009

28 SEPTEMBRE, 19 H 30

Cinéma : *Obéir (Käsky)* d'Aku Louhimies.

En 1918, la guerre civile finlandaise touche à sa fin. Le soldat Aaro Harjula, de retour d'Allemagne, rejoint les troupes des « Blancs », les forces du sénat conservateur, dans la lutte contre les « Rouges », les socio-démocrates révolutionnaires. Devant l'extrême cruauté avec laquelle sont traitées les prisonnières de guerre « rouges », Harjula perd vite ses illusions. Déterminé à garantir un procès juste à Miina Malin, survivante d'une exécution, il l'accompagne devant un juge de guerre : un voyage qui sera lourd de conséquences. Harjula voit sa vie basculer face aux décisions auxquelles il ne peut pas se soustraire.

(Fin. 2008, VOSTFR, 110 min)

Tarif : 4 €

Institut finlandais ● 15

60 rue des Écoles, 75005 Paris
www.institut-finlandais.asso.fr
01 40 51 89 09

Centre culturel Hellénique... littérature

Ulysse, de Tennyson à Borges

28 SEPTEMBRE, 19 H

Soirée littéraire

Seconde Odyssée : Ulysse de Tennyson à Borges

D'Homère à Dante et à Borges, en passant par Tennyson, Cavafis et Pascoli, Évanghélia Stead a choisi et souvent traduit des poèmes dont elle nous présentera une sélection dans le cadre parfaitement adapté du musée Gustave Moreau : à la voix des poètes répondent les couleurs et les figures du peintre qui a tant puisé son inspiration dans la mythologie grecque.

Évanghélia Stead signera son ouvrage à l'issue de cette soirée.

Entrée libre

Dans la limite des places disponibles, réservation indispensable : spectacle@musee-moreau.fr



Gustave Moreau, *Les Sirènes*, huile sur toile
Musée Gustave Moreau

◆ **Lieu : Musée Gustave Moreau**

14 rue de la Rochefoucauld
75009 Paris
www.musee-moreau.fr
01 48 74 38 50

Centre culturel Hellénique ● 16

23 rue Galilée, 75116 Paris
contact@cchel.org
01 47 23 39 06

Institut hongrois de Paris... exposition/défilé
de mode

Pécs, capitale culturelle européenne 2010

DU 24 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE

Exposition : Studio Pécsi Múhely (1970-1980)

Géré par F. Lantos, le studio regroupait des artistes comme F. Ficzek, K. Halász, K. Kismányoki... Inspirés par le Bauhaus et les tendances européennes de l'époque, le land art et l'art conceptuel, ils travaillaient sur le renouvellement de la culture visuelle, des traditions avant-gardistes et constructivistes hongroises.



SELF, 2008, Tibor Gyenis

DU 24 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE

Exposition : Tibor Gyenis

Photographe, peintre et sculpteur, T. Gyenis est né à Pécs. Ses livres associations du quotidien et de la mythologie sont remplies d'humour et reflètent une vision du monde unique.

2 OCTOBRE, 19 H 30 ET 22 H 30

Visites guidées des expositions **Pécsi Múhely** et **Tibor Gyenis** (Entrée libre sur réservation)

2 OCTOBRE, 21 H

Défilé de mode : les dernières collections des plus grands stylistes hongrois. Sur réservation. En coopération avec le « Buro2012 » (www.buro2012.com)

Entrée libre à toutes les manifestations

Institut hongrois de Paris ● 17

92 Rue Bonaparte, 75006 Paris
www.instituthongrois.fr
01 43 26 06 44

Expositions

C'est la fête à Bruxelles du 1/07 au 10/10, **p.10**
Céramiques, Dauphine Scalbert et Yang Seung-ho du 8/09 au 6/10, **p.12**
Forêt (arbre et étang) du 9/09 au 9/10, **p.14**
Nordic Delight du 9/09 au 24/10, **p.25**
Terre et feu du 10/09 au 22/10, **p.21**
Céramiques de BAI Ming du 14/09 au 30/09, **p.11**
Ethique d'aujourd'hui sur le Patrimoine du 15/09 au 3/10, **p.26**
Mario Vargas Llosa du 14/09 au 4/11, **p.28**
Jais Nielsen du 16/09 au 24/09, **p.12**
L'art en Slovaquie à la fin du Moyen âge du 15/09 au 10/01/2011, **p.24**
Abdelkader Arzazi du 16/09 au 30/9, **p.8**
Zubun du 16/09 au 1/11, **p.24**
Maud Cotter, Vivienne Roche du 17/09 au 24/10, **p.18**
Comment rester fertile ? du 18/09 au 12/12, **p.25**
Le site d'Oxyrhynchos du 21/09 au 2/10, **p.13**
Mosaïque d'Ayman Annan du 22/09 au 3/10, **p.26**
Sensualité et souvenir du 23/09 au 27/09, **p.9**
Les FRAC à l'Institut Néerlandais du 23/09 au 7/11, **p.21**
Hammams et bains turcs du 23/09 au 14/10, **p.27**
Le site de Sboryanovo du 24/09 au 03/10, **p.10**
Pécsi Műhely (1970-1980) du 24/09 au 3/10, **p.15**
Tibor Gyenis du 24/09 au 3/10, **p.15**
Jan Zelenka du 24/09 au 30/10, **p.22**
Bucarest, la mal aimée du 24/09 au 22/10, **p.23**
Sur la frontière – Regard sur l'Artsakh du 24/09 au 3/10, **p.28**
Tapis tableaux et marqueteries iraniens du 25/09 au 3/10, **p.18**
La ville : espace liberté, espace patrimoine du 27/09 au 2/10, **p.23**
La résurrection du château de Berlin du 28/09 au 29/10, **p.8**
Eduard Wiiralt du 28/09 au 30/09, **p.14**
Ikebana du 28/09 au 02/10, **p.19**
L'histoire des alphabets kurdes du 30/09 au 3/10, **p.20**
Pur métal d'A. Lozano du 30/09 au 22/12, **p.21-p.28**
IAIN BAXTER& : Canadian Perspective du 2/10 au 11/03/2011, **p.11**

Projections

20 documentaires sur le patrimoine japonais du 24/09 au 2/10, **p.19**
Courts métrages du Festival de Locarno du 22/09 au 24/09, tous les jours à 20 h, **p.25**

Colloque : Les Universités de la culture et des arts du 4/10 au 8/10, **p.23**

Manifestion pluridisciplinaire

Bruxelles la Belle du 2/10 au 10/10, **p.10**

Musique classique

Concerts à l'Hôtel de Béhague du 27/09 au 3/10, **p.23**

Danse – musique contemporaine

Ethique d'aujourd'hui sur le Patrimoine du Corps sonore du 27/09 au 6/10, **p.26**

VENDREDI 24 SEPTEMBRE

Débats

L'Arménie d'Antan 19 h, **p.9**

Vernissages expositions

Le site de Sboryanovo 19 h 30, **p.10**
Bucarest, la mal aimée 18 h 30, **p.23**
Mosaïque d'Ayman Annan 18 h 30, **p.26**
Sur la frontière – Regard sur l'Artsakh 19 h, **p.28**

Concert

Julie Feeney 19 h 30, **p.18**

Cinéma-concert

Le Crazy Cinématographe de 17 h à 22 h, **p.10**

Festival America

Scène Montréal, p.29

SAMEDI 25 SEPTEMBRE

Visite guidée d'exposition

Nordic Delight avec S. Ravini de 16 h à 17 h, **p.25**

Performance

Le hasard dans la production artistique 17 h, **p.25**

Concert

Fanfarä, la fête et le partage 20 h 30, **p.8**

Cinéma-concert

Le Crazy Cinématographe de 15 h à 22 h, **p.10**

Cinéma-musique électro

Cinemix Crazy Discographe de 22 h à 5 h, **p.20**

Rencontres

Dédicace du livre « L'Occidentalisme » 17 h, **p.26**
Le théâtre de Roustavéli 15 h, **p.28**

Débat

La vie et l'œuvre de Jean Genet 17 h 30, **p.27**

DIMANCHE 26 SEPTEMBRE

Visite guidée d'exposition

Nordic Delight avec S. Ravini de 16 h à 17 h, **p.25**

Performance

Le hasard dans la production artistique 17 h, **p.25**

Projection

Le Nord en clair-obscur de 14 h à 18 h, **p.25**

Cinéma-concert

Le Crazy Cinématographe de 11 h à 19 h, **p.10**

Débats

Langues de mamouths 15 h, **p.28**
Langues de vipères 18 h, **p.28**

LUNDI 27 SEPTEMBRE

Vernissage exposition

Le site d'Oxyrhynchos 18 h 30, **p.13**

Table ronde

La numérisation du patrimoine écrit 19 h, **p.19**

Danse

Shang Chi Move, p.26

MARDI 28 SEPTEMBRE

Vernissages expositions

La résurrection du château de Berlin 19 h, **p.8**
La ville : espace liberté, espace patrimoine 19 h 30, **p.23**

Conférences

Le site archéologique de Sboryanovo 19 h 30, **p.10**
Les scribes d'Ougarit et leurs œuvres 19 h, **p.26**

Concerts

Flûte et piano 20 h, **p.22**
La guitare portugaise rencontre le jazz 19 h, **p.22**
Le Musou Band, p.26

Cinéma

Obéir, d'A. Louhimies 19 h 30, **p.14**

Littérature

Soirée littéraire « Seconde Odyssée » 19 h, **p.15**

MERCREDI 29 SEPTEMBRE

Conférence

Archéologie 18 h 30, **p.13**

Ateliers : civilisation chinoise

L'art/ la santé/ la cithare/ de 10 h à 17 h 30, **p.11**

Vernissage d'exposition

Le Pur métal d'A. Lozano 19 h, **p.21-p.28**

Concerts

Le Musou Band, p.26

JEUDI 30 SEPTEMBRE

Débat

La réunification allemande 19 h, **p.8**

Rencontres

Joep van Lieshout, une rencontre 19 h 30, **p.21**
Cy Twombly au Louvre 18 h, **p.29**

Conférences

La vie et l'œuvre d'Eduard Wiiralt 19 h, **p.14**
La naissance des écritures kurdes 17 h, **p.20**
Le hammam dans la société turque 19 h 30, **p.27**

Mode

Soirée mode autour de Zubun 19 h 30, **p.24**

Séminaire

Dialogues hors du champ réel de 9 h à 18 h, **p.26**

VENDREDI 1^{ER} OCTOBRE

Danse

Solo tu, spectacle-installation 18 h, **p.23**

Projections

Seuthès, les secrets d'un roi Thrace 19 h 30, **p.10**
Mission archéologique d'Oxyrhynchos 19 h, **p.13**

Rencontre

L'opéra italien en Europe 19 h, **p.19**

Spectacles

Rituel chamannique de Kim Keum-hwa 19 h, **p.12**
Fiesta flamenca 20 h 30, **p.27**

Récital piano

Avec le baryton M. Abelli 20 h 30, **p.19**

SAMEDI 2 OCTOBRE

Soirée Nuit Blanche 2010

Exposition : C'est la fête à Bruxelles de 19 h à minuit, **p.8**
Cinéma : 2 films allemands à 20 h et 22 h, **p.8**
Parade, performances et exposition de photos : Bruxelles la Belle de 21 h à minuit, **p.10**
Musique-Vidéo : soirée DJ/VJ 22 h-2h, **p.11**
Visites guidées des expositions 19 h 30 et 22 h 30, **p.15**
Défilé de mode de stylistes hongrois 21 h, **p.15**

Concert

Le groupe Tenchijin 18 h 30, **p.19**

Performance multimédia

Astéroïde 14 h, 15 h 30, 17 h, 19 h, **p.11**

Spectacles

Rituel chamannique de Kim Keum-hwa 19 h, **p.12**
Fiesta flamenca 20 h 30, **p.27**

Vernissage d'exposition

Tapis tableaux et marqueteries iraniens 17 h, **p.18**

Conférence

La culture iranienne et la langue persane 17 h 30, **p.18**

Lectures et rencontres

Poèmes de Ferdossi 18 h 30, **p.18**
Chevaux à la fenêtre, de M. Visniec 17 h, **p.28**

Documentaire

Les jeunes disparues de Dersim 20 h, **p.20**

Récital

Poésies de M. Visniec, guitare et violon 20 h, **p.28**

DIMANCHE 3 OCTOBRE

Projections

Documentaires autour de l'Europe de l'Est et l'Asie Centrale 15 h, **p.28**

Centre culturel iranien... exposition/
conférence

Langue persane, l'héritage iranien

2 OCTOBRE, 17 H

Vernissage de l'exposition de tapis tableaux et marqueteries iraniens avec Marzieh Bagherzadeh.
(exposition du 25 septembre au 3 octobre)

2 OCTOBRE

La poésie fait partie intégrante de la vie des Iraniens, ils affectionnent particulièrement leurs poètes : Ferdossi X, Khayyam XII, Rumi XIII, Saadi XIII, Hafez XIV.



Cheikh Abolghassem Ferdossi

17 h 30 : Conférence sur la culture iranienne et ses racines dans la langue persane avec Mohammad Jafar Moinfar, directeur de recherche émérite au CNRS.

18 h 30 : Narration traditionnelle et théâtrale des poèmes de Ferdossi par Amir Sadeghi, narrateur professionnel des vers de Ferdossi depuis 30 ans.

20 h : Dégustation culinaire de spécialités iraniennes.

Entrée libre à toutes les manifestations

Centre culturel iranien ● 19

6 rue Jean Bart, 75006 Paris
<http://paris.icro.ir>
01 45 49 19 20

Centre Culturel Irlandais... concert en plein
air/expositions

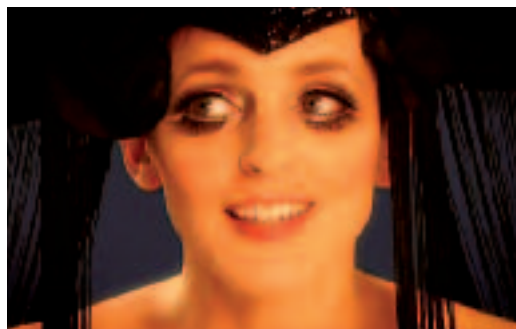
Julie Feeney

24 SEPTEMBRE, 19 H 30

Concert en plein air

En 2 albums, J. Feeney s'est imposée comme l'un des talents les plus originaux et prometteurs de la scène musicale irlandaise. Cette jeune artiste est à la fois auteur-compositeur-interprète, musicienne et productrice. Son album « pages » a été désigné « Album irlandais de l'année 2009 » et encensé par la critique. Avec ses musiciens, Julie nous fait découvrir son univers musical lyrique, délicat et sophistiqué.

En cas d'intempéries, consultez notre site Internet



© Steve Wilson

Julie Feeney

DU 17 SEPTEMBRE AU 24 OCTOBRE

Expositions : Maud Cotter, Vivienne Roche

Vernissage des expositions le jeudi 16 septembre à 18 h 30

Empreintes de poésie, les œuvres de M. Cotter se situent à mi-chemin entre sculpture et installation, dans une mise en scène quasi architecturale, un décor de théâtre dans lequel les objets jouent leur propre rôle dramatique.

Avec *The Geometry of Water*, la sculptrice V. Roche transporte dans la cour du CCI « sa » mer et « sa » plage de Garrettstown (Co. Cork) et développe ses thèmes de prédilection : l'eau, le vent, le mouvement.

Entrée libre à toutes les manifestations

Centre Culturel Irlandais ● 20

5 rue des Irlandais, 75005 Paris
www.centreculturelirlandais.com
01 58 52 10 30

Istituto italiano di cultura... opéra/ rencontre/
récital

Patrimoine libraire et musical

27 SEPTEMBRE, 19 H

Table-ronde : la numérisation du patrimoine écrit, thème au centre de l'attention des différents gouvernements dans le domaine culturel. Les accords qui prévoient la mise en ligne des fonds bibliothécaires se multiplient. Mais quels sont les enjeux culturels et socio-économiques du « défi numérique » ? Les choix des différents pays nous offrent-ils des visions alternatives de partage des connaissances ?

1^{ER} OCTOBRE

19 h : Rencontre avec Damien Colas et Alessandro Di Profio, éditeurs scientifiques de l'ouvrage *D'une scène à l'autre. L'opéra italien en Europe*. Né en Italie, l'opéra devient rapidement un patrimoine commun, qui s'impose comme facteur d'unification dans l'Europe de la culture : la rencontre, animée par Philippe Venturini, explore la diffusion internationale de l'opéra auprès des différents compositeurs et publics.

20 h 30 : Récital du baryton Mathieu Abelli, accompagné par le pianiste Christian Gérard. Au programme, airs d'opéra et mélodies italiennes.

Entrée libre



Salle du Teatro Regio de Turin, peinture, ca 1752, Giovanni Michele Graneri (1708-1762)

Istituto Italiano di Cultura ● 21

73 rue de Grenelle, 75007 Paris
www.iicparigi.esteri.it
01 44 39 49 39

Maison de la culture du Japon... concert/
documentaires/ikebana

Concert : « TENCHIJIN »

2 OCTOBRE, 18 H 30

Fusion de musiques traditionnelles, du jazz et du rock avec Tenchijin. L'univers musical du trio exprime toute la force et l'énergie de la nature sauvage du Tohoku, région du Nord du Japon dont sont originaires ces 3 musiciens. H. Kurosawa : luth (Tsugaru-shamisen) ; S. Osawa : tambour (taiko) ; J. Oma : batterie, percussions.



Shinobu Osawa

DU 24 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE

Documentaires : 20 documentaires pour découvrir la richesse du patrimoine culturel du Japon. Arts traditionnels inscrits au patrimoine de l'humanité, artisanat en harmonie avec la nature, littérature, philosophie, religion... Les fondamentaux de la culture japonaise, reflets d'un modèle de civilisation, de modes de vie et de pensée, fascinent encore et toujours l'Occident par leur capacité à questionner et à réinventer notre propre modernité.

Séances à 14 h, 16 h et 18 h, infos sur le site.

DU 28 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE

Exposition : Présentation d'ikebana (art floral japonais) par les membres d'Ikebana international Paris.

Maison de la culture du Japon à Paris ● 22

101 bis quai Branly, 75015 Paris
www.mcjp.fr
01 44 37 95 00 / 01

Institut kurde de Paris... **projection/ conférence**

Les jeunes disparues de Dersim

2 OCTOBRE, 20H

Projection : *Les jeunes disparues de Dersim*, de Nezahat Gundogan

Dans les années 1937-1938, des centaines d'enfants kurdes de la province de Dersim furent arrachés à leurs familles par les militaires turcs. Au nom de « la civilisation », de très nombreuses jeunes filles ont été placées dans des familles d'officiers turcs. Nezahat et Kazim Gundogan ont enquêté pendant 3 ans. Huriye et Fayma, 80 ans, se rappellent encore le jour où elles furent enlevées, leur vie dans ces familles turcophones si loin de chez elles, et, plus tard, le retour au Kurdistan et la rencontre avec leurs familles.

📍 **Lieu :** Studio des Ursulines

10 rue des Ursulines, 75005 Paris



DR : Begülsem film

DU 30 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE

Exposition pédagogique : l'histoire des alphabets kurdes (arabe, soureth, arménien, latin, cyrillique...).

30 SEPTEMBRE, 17H

Conférence sur la naissance et le développement des écritures kurdes.

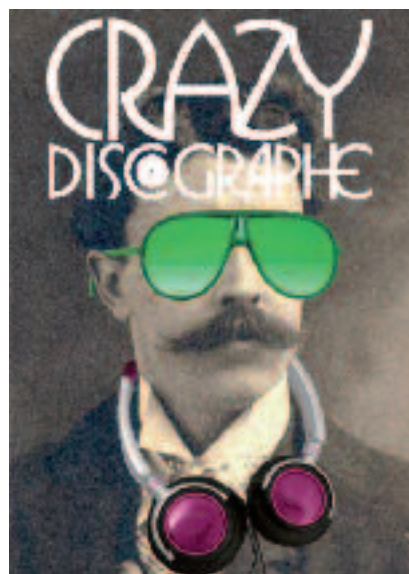
Entrée libre à toutes les manifestations

Institut kurde de Paris ● 23

106 rue La Fayette, 75010 Paris
www.institutkurde.org/
01 48 24 64 64

Mission culturelle du Luxembourg... **soirée DJ/ cinéma muet**

Cinemix Crazy Discographe



© George(s)

25 SEPTEMBRE, DE 22H À 5H

Soirée : Crazy Films + DJ Set

Le cinéma muet de la Belle Epoque rythmé par les sons électros et festifs de deux DJ's ? Bienvenus au Crazy Discographe ! Une soirée déjantée et burlesque avec aux commandes Kuston Beater (LU), ciné-mixeur classique et drôle & Yoyo de La Tour (FR), maîtresse des lieux, et son style très « Filles de Paris ». Cette soirée spéciale s'inscrit dans le cadre du « Crazy Cinématographe », programmé du 24 au 26 septembre par le Centre Wallonie Bruxelles. À ne pas manquer !

Infos : page Facebook de la Mission Culturelle du Luxembourg en France & www.myspace.com/les-fillesdeparis.

Avec le soutien du Ministère de la Culture du Luxembourg. En partenariat avec la Cinémathèque de la Ville de Luxembourg et les Filles de Paris.

Tarif : 10 € avec une conso

📍 **Lieu :** Les Filles de Paris

57 rue Quincampoix, 75004 Paris

Mission culturelle du Luxembourg en France ● 24

28 rue Cambacérès, 75008 Paris
01 47 42 91 82

Instituto Cultural de México... **exposition**

Terre et feu

DU 10 SEPTEMBRE AU 22 OCTOBRE

Exposition

Vernissage de l'exposition Terre et feu. Trois démarches céramiques le jeudi 29 septembre à 18h

Dans le cadre du bicentenaire de l'Indépendance du Mexique et du centenaire de la Révolution mexicaine, l'Instituto Cultural de México présente 3 des plus importants céramistes contemporains mexicains : Gloria Carrasco, dont l'œuvre est empreinte de délicatesse et de finesse, Rosario Guillermo, qui transforme ses idées en icônes symboliques transgressant la tradition, et Gustavo Pérez, céramiste bien connu du public français.



© Gustavo Pérez

G. Pérez, vase, 2010

DU 30 SEPTEMBRE AU 22 DÉCEMBRE

Exposition (voir p. 28, Maison de l'Amérique latine)

Vernissage de l'exposition d'Agueda Lozano

Le Pur métal, le mercredi 29 septembre à 19h

Abstrait, l'art d'A. Lozano conjugue lyrisme et pureté des volumes et développe un système de pliages dont les lignes de fuite, fracturées ou lisses, ouvrent sur l'espace.

Commissaire : L. Harambourg, historienne et critique d'art

📍 **Lieu :** Maison de l'Amérique latine

217 bd Saint Germain, 75007 Paris

Entrée libre à toutes les manifestations

Instituto Cultural de México ● 25

119 rue Vieille du Temple, 75003 Paris
www.mexiqueculture.org
01 44 61 84 44

Institut Néerlandais... **rencontre/ exposition**

Joep van Lieshout, une rencontre

30 SEPTEMBRE, 19H30

Rencontre avec Joep van Lieshout

L'Institut Néerlandais présente des œuvres d'art contemporain néerlandaises issues des collections des Frac pour faire mieux connaître au public français la richesse de ces collections et la vigueur de l'art contemporain des Pays-Bas.

Une salle sera dédiée à l'œuvre de l'Atelier van Lieshout. Fondé en 1995, Atelier van Lieshout est une compagnie multidisciplinaire reconnue internationalement.

Un entretien en direct entre l'artiste Joep van Lieshout et Xavier Franceschi, directeur du Frac Île-de-France est organisé. Une occasion rêvée pour discuter avec cet artiste néerlandais renommé.

Entrée libre, sur réservation : 01 53 59 12 47



Photo: Klaus Stöber

© Atelier Van Lieshout, *Mini capsule*, 2001

DU 23 SEPTEMBRE AU 7 NOVEMBRE

Exposition : De Geer van Velde à Rineke Dijkstra.

Un panorama de l'art néerlandais dans les collections des Frac.

Tarif plein : 4 €, réduit : 2 €

TLJ sauf le lundi, de 13h à 19h

Institut Néerlandais ● 26

121 rue de Lille, 75007 Paris
info@institutneerlandais.com
www.institutneerlandais.com
01 53 59 12 40

Institut Camões... **concert**

La guitare portugaise rencontre le jazz

28 SEPTEMBRE, 19 H

Cette rencontre est née d'un goût partagé pour le jazz.

Dans ce programme « La guitare portugaise rencontre le jazz », Fernando Alvim et Ricardo Marques jouent pour la première fois, des morceaux originaux de jazz et de Bossa Nova, interprétés à la guitare portugaise et à la guitare classique.

Exploitant la beauté timbrique de la fusion de ces deux instruments, ils associent le registre mélodique de la guitare portugaise ainsi que l'harmonie et le rythme de la guitare classique, aux mélodies standards du jazz et à celles d'António Carlos Jobim, dans une recherche partagée de nouvelles possibilités de style et d'expression.

📍 **Lieu: Ambassade du Portugal**

3 rue de Noisiel, 75116 Paris



Ricardo Marques

Entrée libre

Réservation : 01 53 70 12 96 /
mailto:embaixada-portugal-fr.org

Institut Camões ● 28

26 rue Raffet, 75016 Paris
www.instituto-camoes.pt
01 53 92 01 00

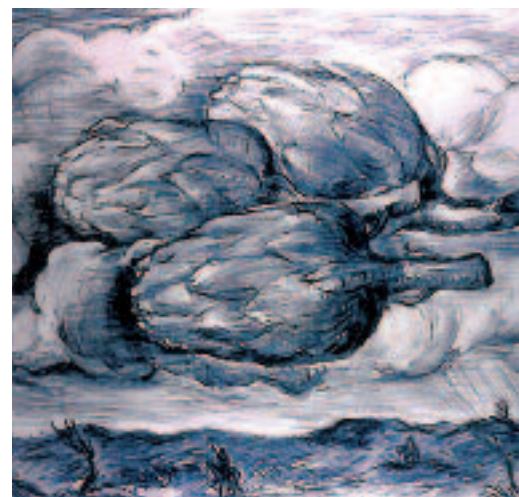
Centre tchèque... **exposition/concert**

Jan Zelenka

DU 24 SEPTEMBRE AU 30 OCTOBRE

Exposition

Vernissage de l'exposition Jan Zelenka le jeudi 23 septembre, 19 h



Jan Zelenka, *Vol d'artichauts*, 2005

Jan Zelenka est né à Prague en République tchèque. Il étudie à l'Académie des Beaux-arts de Prague, avant de s'exiler à Paris en 1978, où il vit et travaille jusqu'à ce jour.

Cette exposition de peintures à l'huile et dessins présente un ensemble cohérent autour du thème de Don Quichotte, où des légumes géants – artichauts, betteraves, haricots... – volent parmi les nuages ou fument vers le sol, dans des visions au style parfois volontiers baroque.

28 SEPTEMBRE, 20 H

Concert de flûte et piano de Lenka Kozderková et Zdeněk Zdeněk.

Œuvres de Bach, Kozderková et Zdeněk, autour de la fameuse Suite jazz de Claude Bolling.

Entrée libre à toutes les manifestations

Centre tchèque ● 29

18 rue Bonaparte, 75006 Paris
www.czechcentres.cz/paris
01 53 73 00 22

Institut Culturel Roumain... **exposition/concert/danse**

Passé – Présent – Futur : patrimoine roumain

DU 24 SEPTEMBRE AU 22 OCTOBRE

Exposition de photographies :

Bucarest, la mal aimée

Entrée libre

DU 27 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE

Concerts : dans un lieu patrimonial, une rencontre exceptionnelle autour de la musique de George Enescu. Parmi les artistes invités : Viorica Cortez, Eliad Florea, Chilly Gonzales, Sarah Nemtanu, Gordan Nikolitch, Jean-Claude Penntier, Mihaela Ursuleasa, le Quatuor Enescu...

1^{ER} OCTOBRE, 18 H

Danse: Solo tu, un spectacle-installation par Vava Stefanescu (Ro). Artiste sonore : Julien Trambouze (Fr), artiste visuel : Jessica Champlaine (Fr/Ch).

Pour les concerts et la danse :

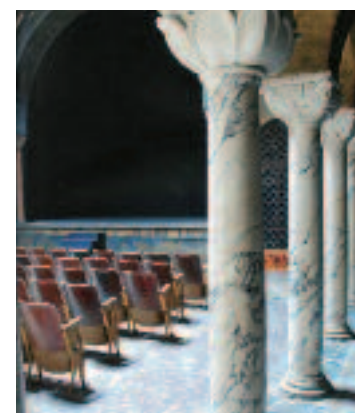
📍 **Lieu: Salle Byzantine du Palais de Béhague**

Ambassade de Roumanie

123 rue Saint-Dominique, 75007 Paris

Entrée libre. Réservation indispensable.

Programme sous réserve. Consulter le site internet.



Salle Byzantine
du Palais
de Béhague

Institut Culturel Roumain ● 30

1 rue de l'Exposition, 75007 Paris
www.icr.ro/paris-1/
01 47 05 15 31

Centre de Russie pour la Science et la Culture... **exposition/colloque**

La ville : espace liberté, espace patrimoine

DU 27 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE

Exposition

Vernissage de l'exposition le mardi 28 septembre, 19 h 30, sur invitation



La Place des noces, Lya Pavlova, fragment.

Lya Pavlova, architecte professionnelle et artiste romantique, représente des vues de Moscou, Paris, Londres, ainsi que d'autres villes européennes. Chaque ville est un organisme vivant qui possède une identité unique forgée au fil du temps par la nature et l'architecture, les coutumes et les sentiments de ses habitants. La collection d'aquarelles, de gravures et de dessins de l'artiste démontre son aptitude remarquable à comprendre le caractère d'une ville grâce à la connaissance parfaite de son organisation. Site de l'artiste : www.lielly.com

DU 4 AU 8 OCTOBRE

Colloque: Les universités de la culture et des arts dans un espace éducatif mondial

Manifestation organisée en coopération avec l'Université de la culture et des arts de Moscou. Infos sur le site du CRSC.

Entrée libre à toutes les manifestations

Centre de Russie pour la Science et la Culture ● 32

61 rue Boissière, 75116 Paris
www.russiefrance.org
01 44 34 79 79

Centre culturel de Serbie... exposition/mode Zubun

DU 16 SEPTEMBRE AU 1^{ER} NOVEMBRE
Exposition

Zubun est le mot que les peuples des Balkans ont utilisé pendant des siècles pour nommer l'indispensable élément de la culture vestimentaire traditionnelle. Il unit les éléments vestimentaires de l'Est de l'Asie et de Byzance. Leur corrélation engendre une pièce de vêtement importante, qui indique la constante d'une communauté, ainsi que les processus acculturels qui l'ont influencé. *Zubun* est un rapport dynamique entre le passé et le présent, une partie reconnaissable de l'identité culturelle serbe.



30 SEPTEMBRE, 19 H 30

Soirée mode autour du *Zubun*. *Zubun* est un message esthétique des créatrices de mode Jelena et S. Prokovic, T. Radivojevic, E. Milovanov-Penezic et S. Jankovic. C'est une impulsion initiale et le moteur de création pour de nouvelles collections. Un accessoire revisité qui sauvegarde la spécificité de l'esprit de la tradition et de l'héritage serbe.

Entrée libre

Centre culturel de Serbie ● 33

123 rue Saint-Martin, 75004 Paris
www.ccserbie.com
01 42 72 50 50

Institut slovaque...exposition L'art en Slovaquie à la fin du Moyen-âge

**DU 15 SEPTEMBRE 2010
AU 10 JANVIER 2011**
Exposition



Relief de la Nativité de Hlohovec, vers 1480-1490

Tandis que le Grand Palais accueillera une exposition sur l'art en France dans les années 1500, le musée de Cluny donnera à voir la création originale qui s'épanouissait à la même époque en Slovaquie. «D'or et de feu» réunit plus d'une soixantaine de sculptures, peintures enluminures et objets d'orfèvreries : autant de trésors patrimoniaux qui font découvrir l'un des grands centres artistiques européens de la fin du Moyen-âge. L'excellent état de la conservation de ces pièces permet d'apprécier l'intensité d'expression et le traitement subtil des figures rehaussées d'une polychromie chatoyante par l'éclat de ses ors et de ses rouges. Exposition organisée par le Musée de Cluny, Musée national du Moyen-âge, la Réunion des musées nationaux et la Galerie Nationale slovaque de Bratislava.

📍 **Lieu: Musée National du Moyen-âge**
Hôtel de Cluny
6 Place Paul Painlevé, 75005 Paris

Entrée libre

Institut slovaque ● 34

125 rue du Ranelagh, 75016 Paris
www.siparis.mfa.sk
01 71 93 73 33

Institut suédois...exposition/performance Week-end « Nordic Delight »

DU 9 SEPTEMBRE AU 24 OCTOBRE
Exposition

Représenté par des artistes tels qu'A. Strindberg ou C. Larsson, l'art nordique a toujours oscillé entre 2 pôles : la lumière et l'obscurité. Ces dernières décennies, de nombreux artistes ont renforcé l'image d'une société sombre. Cet engouement pour l'obscurité est-il une spécificité culturelle ou un phénomène universel ? Rassemblant 17 artistes contemporains, *Nordic Delight* joue avec les représentations culturelles, les mythes et les paradoxes.



25 ET 26 SEPTEMBRE

16 h-17 h : Visites guidées de *Nordic Delight* par la commissaire de l'exposition S. Ravini.

17 h : Performance « Le hasard dans la production artistique ».

Au cœur de l'exposition, un comédien, une danseuse et un chorégraphe inspirés par un texte de Strindberg tentent de piéger le hasard. Quelle est la place de l'intervention du hasard dans la création artistique pour « imiter la nature à peu près ; et surtout imiter la manière de créer de la nature » ?

26 SEPTEMBRE, 14 H-18 H

Projection : vidéo d'art *Le Nord en clair-obscur*.
Programme en boucle.

Entrée libre à toutes les manifestations

Institut suédois ● 35

11 rue Payenne, 75003 Paris
www.institutsuedois.fr
01 44 78 80 20

Centre culturel suisse... exposition/projection Gerda Steiner & Jörg Lenzlinger

DU 18 SEPTEMBRE AU 12 DÉCEMBRE
Exposition : Comment rester fertile ?

De nos jours, « fertilité » est très souvent associée à engrais chimique, surpopulation et insémination artificielle. On oublie que cette notion évoque d'abord la force première d'énergie dont découle toute forme de vie. Dans trois grandes installations, G. Steiner et J. Lenzlinger s'emparent de ce patrimoine universel. Ils font pousser, dans de l'engrais chimique, des cristaux qui envahissent l'espace du *crystallisateur*. Le *jardin à tortures/inséminateur* immerge le visiteur dans une armoire de fleurs artificielles. Enfin, dans l'*incubateur cosmique*, des plantes naturelles et artificielles, des miroirs, cheveux, fils de fer, etc., prolifèrent en une végétation fantastique.

Entrée libre



DU 22 SEPTEMBRE AU 24 SEPTEMBRE À 20 H

Projections : courts métrages.

Locarno est à la Suisse ce qu'est Cannes à la France. Une carte blanche déroule le tapis rouge aux « léopards de demain », des courts métrages de la cuvée du festival 2010 dont les auteurs remporteront demain, à coup sûr, les plus hautes distinctions pour leurs longs métrages.

Tarif : 4 € par soirée

Centre culturel suisse ● 36

38 rue des Francs-Bourgeois
(au fond du passage), 75003 Paris
www.ccsparis.com
01 42 71 44 50

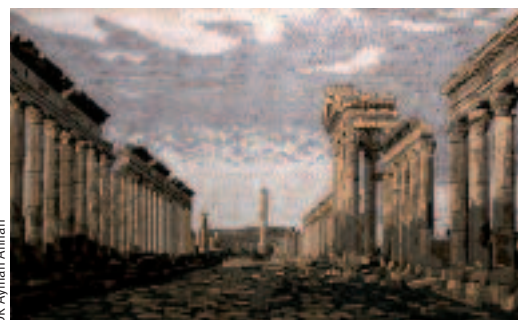
Centre culturel arabe syrien... mosaïque/
littérature de voyage/conférence

Les scribes d'Ougarit

DU 22 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE
Exposition

Vernissage de l'exposition de mosaïque de l'artiste syrien Ayman Annan le vendredi 24 septembre à 18 h 30

Œuvres de la traditionnelle et antique mosaïque syrienne, réalisées en petits fragments « les tesselles » fixées sur un support par un liant pour former un dessin.



Palmyre, tableau en mosaïque d'Ayman Annan

25 SEPTEMBRE, 17 H

Dédicace du livre *L'Occidentalisme. La connaissance de l'autre, la connaissance de soi.*
1300 jours à cheval autour du monde, par le voyageur et journaliste Adnan Azzam.

28 SEPTEMBRE, 19 H

Conférence : « Les scribes d'Ougarit et leurs œuvres » par Carole Roche (chargée de recherche au CNRS, Paris). Le premier alphabet connu dans le monde a été retrouvé à Ougarit (Ra's Shamra) région de Lattaquié, Syrie et date du 14^e s. av. J.-C.

Entrée libre à toutes les manifestations

Centre culturel arabe syrien

● 37

12 avenue de Tourville, 75007 Paris
www.centreculturelsyrien.info
01 47 05 30 11

Centre culturel de Taïwan... exposition/
spectacle/débat/séminaire

Ethique d'aujourd'hui sur le Patrimoine

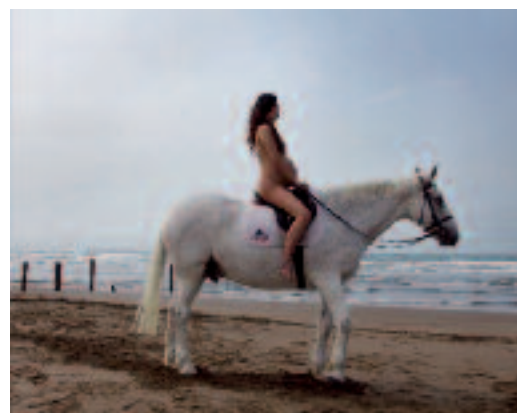
La programmation comporte des expositions d'œuvres contemporaines, des débats sur la création artistique d'aujourd'hui, des concerts ou récitals et des représentations chorégraphiques, afin de nous montrer comment les jeunes artistes taiwanais contemporains s'imprègnent des héritages patrimoniaux, que ce soit matériel ou immatériel. Ils consacrent ainsi leur empreinte historique, sociologique ou personnelle, pour évoquer les caractères révélateurs de ces vestiges.

DU 15 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE

Exposition : *Ethique d'aujourd'hui sur le Patrimoine*, avec 7 artistes.

📍 **Lieu :** Galerie Frédéric Moisan

72 rue Mazarine, 75006 Paris (11 h-19 h)



© CHANG Hsia-Fei

DU 27 SEPTEMBRE AU 6 OCTOBRE

Spectacles : (sous réserve de confirmation)
Ethique d'aujourd'hui sur le Patrimoine du Corps sonore, avec Musou Band (musique), Shang Chi Move (danse) et Le Troisième (danse et musique contemporaines). Programme complet sur le site.

LE 30 SEPTEMBRE 2010, DE 9 H À 18 H

Séminaire : « Dialogues hors du champ réel »

Entrée libre à toutes les manifestations

Centre culturel de Taïwan ● 38

78 rue de l'Université, 75007 Paris
www.ccactp.org
01 44 39 88 66

Centre culturel Anatolie... exposition

Hammams et bains turcs

DU 23 SEPTEMBRE AU 14 OCTOBRE
Expositions

Vernissage des expositions *Le bain turc* et *Hammams – Vieux quartiers* le jeudi 23 septembre de 18 h 30 à 21 h

Exposition exceptionnelle d'objets se rapportant à la tradition du « bain turc ». La plupart de ces objets, issus d'une collection privée et datant de plus d'un siècle, n'ont jamais été exposés.

Exposition des peintures d'Attila Bayraktar sur les hammams. Ce peintre à présent décédé, a su capter la lumière d'Anatolie déposée sur les objets du quotidien. Son regard sur le monde et les choses aigüise l'œil et fortifie le cœur.

Entrée libre



Objets du bain, photo privée de M. Onger

30 SEPTEMBRE, 19 H 30

Conférence sur la place du hammam dans la société turque. L'importance que l'Islam accorde à la propreté a entraîné la construction de centaines de hammams en Turquie et plus particulièrement à Istanbul où subsistent plusieurs hammams historiques de la période ottomane.

Tarif : 4 € (gratuit pour les adhérents)

Sur réservation

Centre culturel Anatolie ● 39

77 rue La Fayette, 75009 Paris
www.cca-anatolie.com
01 42 80 04 74

Institut du Monde Arabe... musique/danse

Fiesta Flamenca

1^{ER} ET 2 OCTOBRE, 20 H 30



Spectacle de flamenco, qui oscille entre tradition et modernité. Bernard Abitbol a réuni six artistes d'exception. Ils se sont formés auprès des plus grands noms du flamenco, auquel ils consacrent leur quotidien. Leurs parcours sont fabuleux, entre festivals de renom et scènes prestigieuses en Europe et ailleurs dans le monde. Ils ont pour nom Eva Luisa et K. Guzman pour la danse, D. Puyalte et C. Corbel à la guitare, Ninio de Elche au chant et Juan Manuel Cortes au cajon. Ils comptent bien illuminer la scène de l'IMA et combler de joie tous les amoureux du flamenco.

Tarif : 26 à 11 €, selon la catégorie

Réservations : 08 92 70 22 04

25 SEPTEMBRE, 17 H 30

Débat : à l'occasion du centenaire de la naissance de Jean Genet, la bibliothèque de l'IMA organise une rencontre-débat autour de la vie et l'œuvre d'un grand auteur marquées par sa rencontre avec le monde arabe et son engagement dans le combat palestinien.

Entrée libre, réservation au 01 40 51 34 99

Institut du Monde Arabe ● 42

Auditorium, niveau -2
1 rue des Fossés-Saint-Bernard, 75005 Paris
www.imarabe.org
01 40 51 38 38

Maison de l'Amérique latine... expositions La liberté et la vie (Pérou)

DU 14 SEPTEMBRE AU 4 NOVEMBRE

Exposition : Mario Vargas Llosa

Vernissage de l'exposition le 13 septembre à 18 h 30

Vaste mise en scène et mise en perspective de la vie et l'œuvre du grand écrivain péruvien. Elle apporte un éclairage particulier sur ses relations avec la France. « Si je devais choisir une seule ville où vivre, je choiserais Londres. Mais Londres n'a pas produit chez moi cette passion que me produisit la découverte de Paris. Mes sept années parisiennes furent les plus décisives de ma vie. (...) Je n'exagère pas si je dis que j'ai passé toute mon adolescence à rêver de Paris. »

En collaboration avec le Centro Cultural Universidad La Católica, Lima et l'Institut Cervantes, Paris.

DU 30 SEPTEMBRE AU 22 DÉCEMBRE

Exposition (voir p. 21, Instituto Cultural de México)

Vernissage de l'exposition d'Agueda Lozano

Le Pur métal, le mercredi 29 septembre à 19 h



A. Lozano, *La dernière page*, 2009

Entrée libre à toutes les manifestations

Maison de l'Amérique latine ● 43

217 boulevard Saint-Germain 75007 Paris

www.mal217.org

01 49 54 75 00

Maison d'Europe et d'Orient... photographies/ débat/récital/documentaire

Tirez la langue!

24 SEPTEMBRE, 19 H

Exposition : *Sur la frontière – Regard sur l'Artsakh*, photographies de Natxa Pomar, frottages de Sebastian Boulter. **Vernissage le 24 septembre à 19 h**



25 SEPTEMBRE, 15 H

Rencontre avec Robert Stouroua et Zaal Chikobava « Le théâtre Roustavéli, la Comédie française du Caucase ».

26 SEPTEMBRE

15 h : Débat « Langues de mammoths, ou comment faire intégrer la diversité linguistique à l'Education nationale ? ».

18 h : Débat « Langues de vipères, ou comment traduire en français les grossièretés des langues d'Europe orientale ? ».

2 OCTOBRE

17 h : Présentation et lecture de *Chevaux à la fenêtre* de M. Visniec (éditions l'Espace d'un instant), dirigée par A. Badea; rencontre avec l'auteur.

20 h : Récital de Mr Delagare & Cie, textes de M. Visniec: « La Ville d'un seul habitant, ou comment battre tambour quand le cœur bat la campagne ».

3 OCTOBRE, 15 H

Projection de documentaires. Programme complet sur le site.

Entrée libre à toutes les manifestations

Maison d'Europe et d'Orient ● 44

3 passage Hennel, 75012 Paris

www.sildav.org

01 40 24 00 55

Délégation générale du Québec... littérature/ concert

Scène Montréal au Festival America!

24 SEPTEMBRE

Festival

Le Festival America, rendez-vous du meilleur des littératures d'Amérique du Nord, sera inauguré par une Scène Montréal, avec le rappeur algonquin Samian et Michel Rivard, du mythique groupe Beau Dommage.

Tout au long de cette 5^e édition sous le signe de la ville, les écrivains montréalais Nadine Bismuth, Ying Chen, Dany Laferrière, Monique Proulx, Mauricio Segura, Pierre Szalowski et Kim Thūy seront au programme des rencontres et des séances de signature sur le stand de la Librairie du Québec au Salon du Livre.

Horaires de la soirée : www.festival-america.org

Une initiative de la Délégation générale du Québec en association avec le festival America.

📍 **Lieu :** Magic Mirror

Esplanade de l'Hôtel de Ville, 94300 Vincennes

Tarif : 25 €, 15 €



© Allen McEachern

Samian

Délégation générale du Québec

● 45

66 rue Pergolèse, 75116 Paris

www.quebec.fr

01 40 67 85 45

Terra Foundation for American Art Europe... rencontre/débat

Cy Twombly au Louvre



© Cy Twombly, photo : 2010, Musée du Louvre/Angèle Dequier

Cy Twombly, *The Ceiling*, 2007-2009

30 SEPTEMBRE, 18 H
Rencontre/débat

L'inauguration du plafond (*The Ceiling*) de Cy Twombly au musée du Louvre au mois de mars 2010 a créé l'événement. Cette monumentale peinture abstraite, troisième à intégrer les collections du musée, poursuit l'ouverture de cette institution à la scène artistique internationale contemporaine. L'œuvre, placée dans la salle des Bronzes, rend un hommage moderne et controversé aux grands sculpteurs de la Grèce antique. Marie-Laure Bernadac, conservateur général chargé de l'art contemporain au Louvre et Démosthènes Davvetas, critique et historien de l'art, abordent ensemble les inspirations et l'admiration de l'artiste américain pour l'art grec tout en engageant un débat sur les divers aspects de la notion de patrimoine.

Entrée libre

Sur réservation : rsvp@terraamericanart.eu

La Terra Foundation est partenaire associé du FICEP

Terra Foundation for American Art Europe

29 rue des Pyramides, 75001 Paris

www.terraamericanart.org

01 43 20 67 01

Programmation Jeune public

Toutes les activités sont gratuites (sauf indication contraire), dans la limite des places disponibles. Réservation conseillée.

25 SEPTEMBRE, DE 15 H À 16 H

L'heure du conte

Les enfants découvrent, grâce aux traductions réalisées par la Médiathèque, les albums en arabe de son fonds, des coups de cœur choisis dans la production contemporaine. Dès 4 ans.

Institut du Monde Arabe ● 42

29 SEPTEMBRE

DE 14 H 30 À 15 H 30 : Animations, jeux, contes chinois, dessins animés (*Les têtards cherchent leur maman*, 45 min.) inspirés des vieux contes populaires, réalisés suivant la technique de peinture traditionnelle chinoise.

DE 15 H 30 À 17 H : Cours de chinois sur 5 niveaux pour 2 classes d'âge : de 6 à 9 ans et de 10 à 15 ans. Ces cours sont adaptés de façon à ce que les enfants intègrent le chinois depuis la base vers le plus avancé. Réservation : 01 53 59 59 20

Centre culturel de Chine ● 9

29 SEPTEMBRE, DE 14 H À 16 H

Atelier d'art plastique et activités manuelles

Emy propose aux petits comme aux grands enfants d'apprendre à dessiner avec des formes simples et de découvrir l'Égypte tout en s'amusant. Matériel fourni et goûter offert.

Tarif : 5 €. Réservation : 01 46 33 75 67

Centre culturel d'Égypte ● 12

29 SEPTEMBRE, 11 H ET 15 H

2 OCTOBRE, 11 H ET 14 H

Projections (VOSTF) de films traditionnels russes pour enfants : *Le Conte du Tsar Saltan*, *Le Père Frimas*, *La Petite Fleur écarlate*...

Renseignements : www.russiefrance.org

Centre de Russie pour la Science et la Culture ● 32



2 OCTOBRE

DE 10 H À 13 H : Brunch familial aux couleurs du Canada organisé par le CCC pour ses 40 ans. Animations pendant le brunch, tout public, à partir de 6 ans.

DE 10 H À 13 H, EN CONTINU : animations d'initiation à l'écriture des Inuit du Canada.

11 H, 12 H ET 13 H : contes autochtones par Céline Espardellier, comédienne.

11 H 30 : initiation aux jeux de ficelle inuit.

DE 13 H 15 À 14 H : atelier de jeux collectifs inuit (bilboquet, cris des animaux de l'Arctique...)

Dans la limite des places disponibles, sur réservation : 01 44 43 21 90 (brunch) 06 88 09 68 77 (ateliers jeux inuit)

Centre culturel canadien/ Espace culturel Inuit ● 7



2 OCTOBRE, DE 15 H À 16 H

L'heure du conte

Quand l'absurde et le bon sens se rencontrent, cela fait des étincelles ! De Joha aux animaux des fables de Kalila et Dimna, voilà des contes malins pleins de sagesse. Dès 4 ans.

Réservation : 01 40 51 38 14

Institut du Monde Arabe ● 42

3 OCTOBRE, DE 16 H À 18 H

Les contes merveilleux de la Grèce

Présentés par Mme Angelopoulou, contés par Mme Lambrelli.

Lieu : Maison de la Grèce, 9 rue Mesnil, 75116 Paris

Centre culturel Hellénique ● 16

OFFRE SPÉCIALE DÉCOUVERTE

Abonnez-vous à **L'EXPRESS**



● **L'EXPRESS**

Toute l'actualité décodée et analysée pour vous en toute indépendance

● **L'EXPRESS STYLES**

100 pages de guide : Mode, Beauté, Design, Art de vivre, Culture...

13 semaines
pour **15€ seulement**

BULLETIN D'ABONNEMENT

À RETOURNER, ACCOMPAGNÉ DE VOTRE RÈGLEMENT, SOUS ENVELOPPE AFFRANCHIE À : L'Express - 22 RUE RENÉ BRULANDER - 75472 PARIS CEDEX 10

OUI, je m'abonne à L'Express pour 13 semaines à 15 € SEULEMENT !

Co-joint mon règlement par :

☐ Chèque à l'ordre de L'Express

☐ Carte bancaire

N°

Expire fin : Clé*

Date et signature obligatoires :

☐ Mme ☐ Mlle ☐ M.

Nom :

Prénom :

Adresse :

Code postal :

Ville :

E-mail :

(Pour recevoir gratuitement la newsletter de l'express.fr)

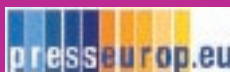
* Merci d'indiquer les 3 chiffres figurant au dos de votre carte bancaire (pour sécuriser votre paiement).

Offre valable jusqu'au 31/12/2010 en France métropolitaine et pour un premier abonnement. Conformément à la loi informatique et Libertés du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification des données que vous avez transmises, en adressant un courrier à Groupe Express-Roularta. Les informations requises sont nécessaires à Groupe Express-Roularta pour la mise en place de votre abonnement. Elles pourront être cédées à des organismes adhérents, sauf si vous cochez la case ci-contre : ☐ OUI

Groupe Express-Roularta, S.A. au capital de 7 150 060 € - Siège social : 20 rue de Châteaudun 75308 Paris cedex 09 - 552 018 681 RCS Paris



Forum
des instituts culturels
étrangers à Paris



Le FICAP tient à remercier le ministère de la Culture et de la Communication, la mairie de Paris et tous les partenaires associés à la *Semaine des cultures étrangères*.